



Wet & Dry Vacuum Cleaner PWD 30 B1

PL

Odkurzacz na mokro/sucho

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

CZ

Vysavač na mokré a suché vysávání

Překlad originálního provozního návodu

SK

Vysávač na mokré a suché vysávanie

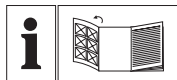
Preklad originálneho návodu na obsluhu

DE AT CH

Nass-/Trockensauger

Originalbetriebsanleitung

IAN 380530_2110



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

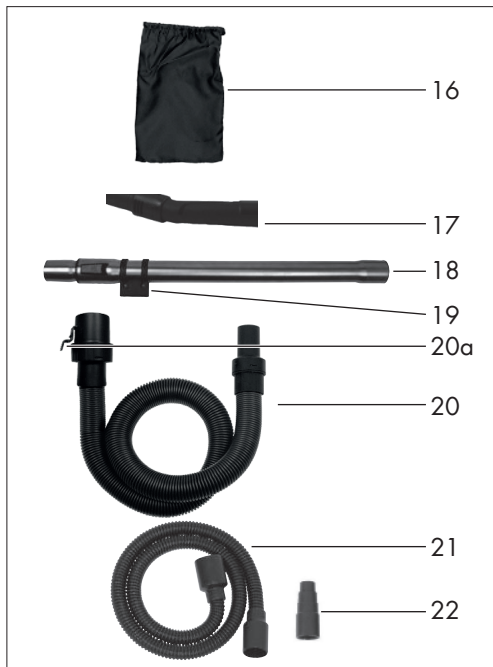
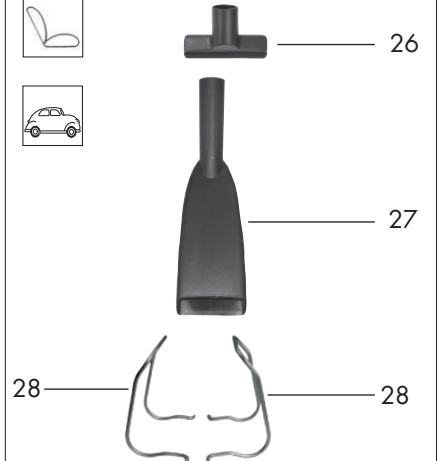
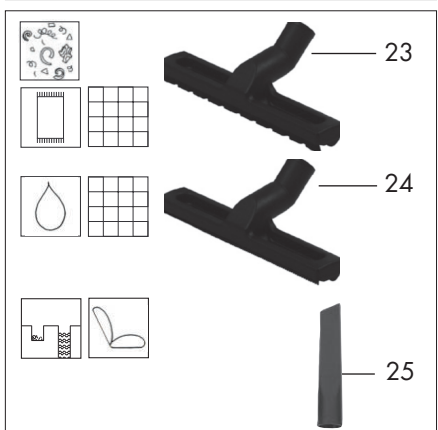
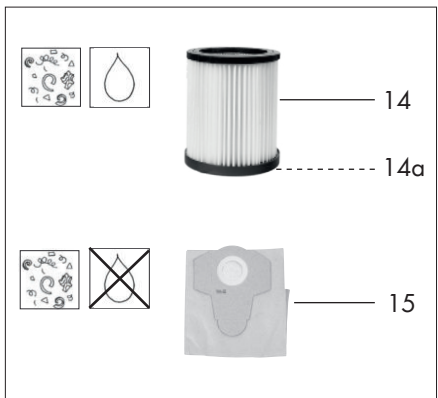
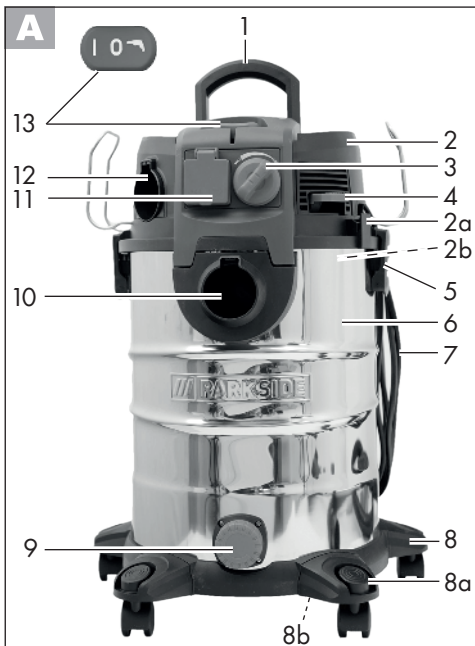
CZ

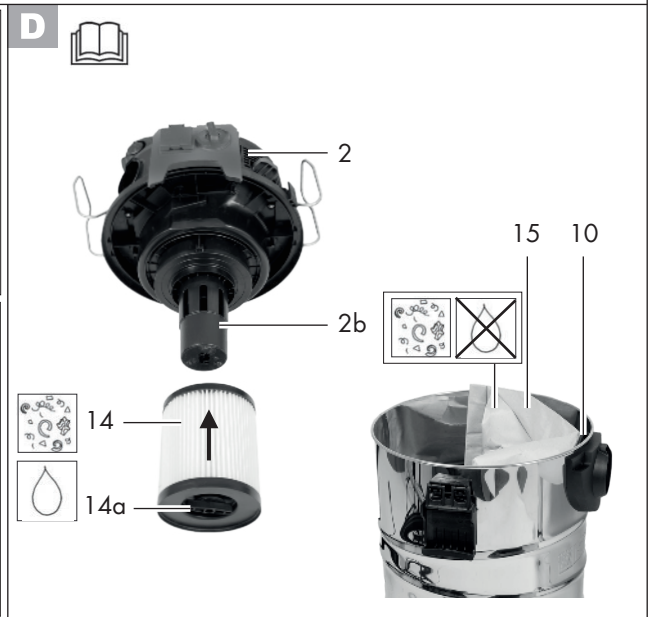
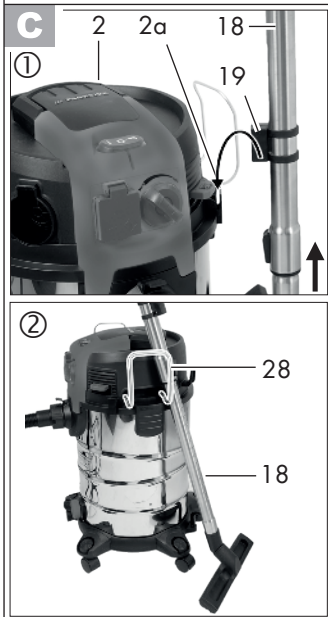
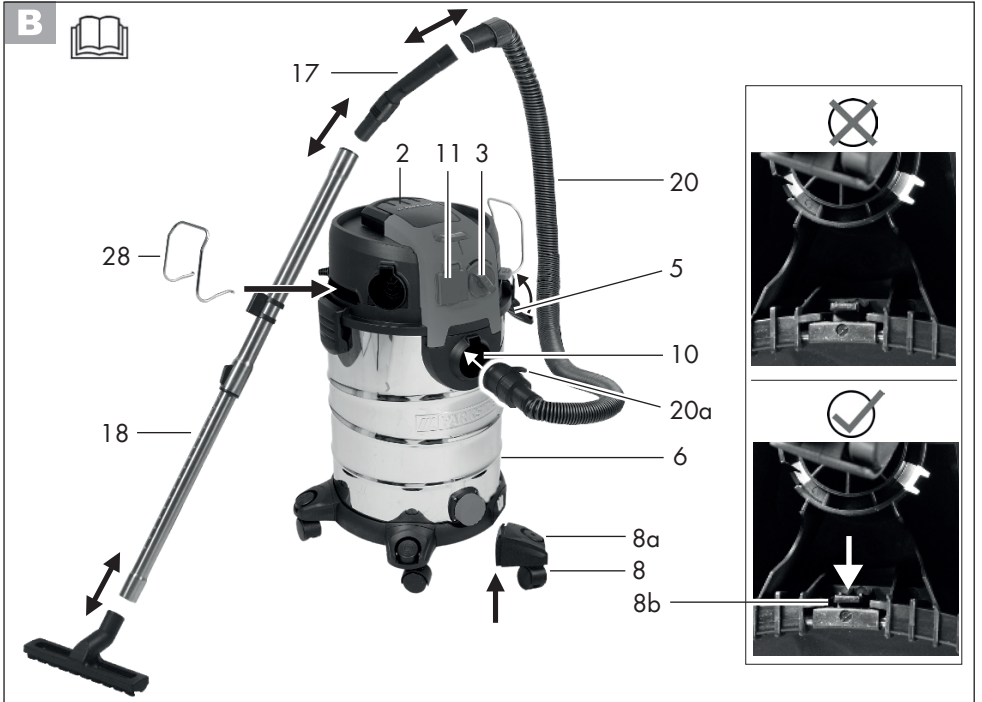
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	5
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	19
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	32
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45





Spis treści

Wstęp	5
Przeznaczenie	5
Opis ogólny	6
Zawartość opakowania	6
Przegląd	6
Opis działania	7
Dane techniczne	7
Symbole i piktogramy	7
Symbole zawarte w instrukcji	7
Symbole na urządzeniu	7
Symbole na filtrze harmonijkowym	8
Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów	8
Zasady bezpieczeństwa	8
Składanie	10
Uruchamianie	11
Włączanie i wyłączanie	11
Regulacja przepływu powietrza	11
Przerwy w pracy	11
Odkurzanie na sucho	11
Odkurzanie mokrych powierzchni	12
Wydmuchiwanie	13
Odkurzanie przy użyciu węża Powertool	13
Czyszczenie/Konserwacja	13
Ogólne czyszczenie	13
System czyszczenia filtra	14
Konserwacja	14
Przechowywanie	14
Utylizacja/Ochrona środowiska	14
Części zamienne/Akcesoria	15
Poszukiwanie błędów	16
Gwarancja	17
Serwis naprawczy	18
Service-Center	18
Importer	18
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	59
Rysunek samorozwijający	63

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do odkurzania na sucho i na mokro np. w pomieszczeniach gospodarstwa domowego, warsztatach do majsterkowania, w samochodach lub garażach. Urządzenie można stosować jako dmuchawę lub do odsysania wody.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypad-

ku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Wciąganie odkurzaczem substancji palnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia jest niedozwolone. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

Urządzenie jest dostarczane wraz z nasadzoną głowicą napędową (A 2). Aby zdjąć głowicę, otworzyć zatrzask (A 5). Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- A 2 Obudowa silnika
- 6 Zbiornik
- 8 5 krążków kierujących
- 14 Filtr harmonijkowy
- 15 Worek papierowy
- 16 Torba na przystawki
- 17 Uchwyt z elementem regulacji strumienia powietrza
- 18 Teleskopowa rura ssąca
- 20 Wąż ssący
- 21 Wąż Powertool
- 22 Reduktor Powertool
- 23 Dysza podłogowa do odkurzania na sucho
- 24 Dysza podłogowa do odkurzania na mokro
- 25 Końcówka do odkurzania szczelin
- 26 Końcówka do odkurzania tapicerek i obić mebli

- 27 Końcówka samochodowa
 - 28 2 pałków mocujących
- Instrukcja obsługi

Przegląd



Obudowa

- 1 Uchwyt do przenoszenia
- 2 Głowica silnika z uchwytem na akcesoria (2a)
- 2b Kosz filtra
- 3 Regulator przepływu powietrza
- 4 Przycisk czyszczenia filtra
- 5 Zatrzask
- 6 Zbiornik
- 7 Kabel sieciowy
- 8 5 krążków kierujących ze schowkami na akcesoria (8a)
- 8b Nosek na dolnej stronie rolek zwrotnych
- 9 Śruba spustowa
- 10 Króciec ssący
- 11 Gniazdko urządzenia
- 12 Przyłącze nadmuchowe
- 13 Włacznik-wyłacznik

Filtr

- 14 Filtr harmonijkowy (już zamontowany)
- 14a Zatyczka (niewidoczna)
- 15 Worek z filtrem papierowym do odkurzania dużych zanieczyszczeń

Przystawki

- 16 Torba na przystawki
- 17 Uchwyt z elementem regulacji strumienia powietrza
- 18 Teleskopowa rura ssąca
- 19 Uchwyt rury ssącej
- 20 Wąż ssący z przytrzyma-waczem (20a)
- 21 Wąż Powertool

- 22 Reduktor Powertool do podłączania urządzeń elektrycznych do odkurzania pyłu.

Dysze

- 23 Dysza podłogowa do odkurzania na sucho
 24 Dysza podłogowa do odkurzania na mokro
 25 Końcówka do odkurzania szczelin
 26 Końcówka do odkurzania tapicerek i obić mebli
 27 Końcówka samochodowa
 28 2 pałków mocujących

- H** 29a Górny uchwyt kabla
 29b Dolny uchwyt kabla

Opis działania

Odkurzacz do pracy na mokro i sucho jest wyposażony w stabilny pojemnik ze stali szlachetnej, przeznaczony do gromadzenia brudu. Kółka zapewniają dużą zwrotność urządzenia.

Przy odkurzaniu na mokro strumień powietrza zasysanego jest wyłączany przez specjalny pływak po napełnieniu zbiornika. Urządzenie jest też wyposażone w funkcję wydmuchiwanie oraz gniazdko pozwalające na podłączenie narzędzia elektrycznego (max. 2200 W). Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Dane techniczne

Odkurzacz do pracy na mokro i sucho.....PWD 30 B1
 Napięcie sieciowe (U)..220-240 V~, 50 Hz
 Moc pobierana silnika (P)1500 W
 Maks. obciążenie gniazdka urządzenia (Pmax.)2200 W

Moc pobierana silnika + maks. obciążenie gniazdka urządzenia (Psum.)3700 W
 Klasa zabezpieczenia I
 Typ zabezpieczeniaIPX4
 Długość kabla6 m
 Pojemność zbiornika (brutto)..... 30 l
 Ciężar (wł. z wszystkimi przystawkami) ok. 8,8 kg
 Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) 72/73 dB(A); K_{pA}=3 dB

Symbole i piktogramy

Symbole zawarte w instrukcji



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Znaki niebezpieczeństwa z informacjami dot. zapobiegania wypadkom.



Znaki nakazowe (wyjaśnienie nakazu zamiast wykrzyknika) z informacjami dot. zapobiegania wypadkom.



Wyjąć wtyk sieciowy.



Podłączyć urządzenie do gniazdka sieciowego.



Wskazówki zawierające informacje dot. lepszego użytkowania urządzenia.

Symbole na urządzeniu



Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Przełączanie przystawki i odkurzacza



Maks. obciążenie gniazdka urządzenia



W przypadku, gdy temperatura zasysanego materiału przekroczy 40 °C (104 °F), występuje ryzyko pożarowe!



Gniazdko wtykowe w urządzeniu do podłączania elektronarzędzi



Wskazówka dotycząca systemu czyszczenia filtra

Symbole na filtry harmonijkowym



Blokowanie zatyczki



Odblokowanie zatyczki

Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów



Dysza do odkurzania dywanów.



Dysza do odkurzania gładkich powierzchni i twardych podłóg.



Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków.



Dysza specjalna do odkurzania poduszek i materaców.



Dysza specjalna do czyszczenia samochodu.



Do wchłaniania płynów.



Nie jest przeznaczony do wchłaniania płynów.



Do wchłaniania suchych zabrudzeń z gospodarstwa domowego, garażu i warsztatu.



Do wchłaniania drobnego pyłu, np. pyłu kamiennego i drewnianego.

Zasady bezpieczeństwa



Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem:

W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksplo-

atacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.

- Nigdy nie zostawiaj gotowego do pracy urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
- Urządzeniem nie wolno odkurzać ludzi ani zwierząt.
- Nie wciągaj gorących, żarzących się, wybuchowych ani szkodliwych dla zdrowia substancji. Do takich substancji zaliczają się np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy i zasady (ługi).
Niebezpieczeństwo zranienia.
- Podczas pracy dysza i rura ssąca nie mogą się znaleźć na wysokości głowy. Niebezpieczeństwo zranienia.

W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- Uważaj, by nie uszkodzić kabla prądowego przez przeciąganie go po ostrych krawędziach, zaciskanie między przedmiotami lub mocne pociąganie.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy przewód sieciowy i przedłużacz nie są uszkodzone i nie wykazują objawów zużycia. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zużyty. Niebezpieczeństwo zranienia.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający przez producenta lub jego serwis bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę kabla prądowego z gniazdka:
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - przed otwarciem urządzenia,
 - przy wszelkich pracach konserwacyjnych i przy oczyszczaniu urządzenia,
 - jeżeli kabel prądowy jest uszkodzony, splątany albo ma uszkodzoną izolację.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesunięcia urządzenia. Chroń kabel przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami.
- Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Podłączaj wtyczkę urządzenia tylko do gniazdek, które są za-

bezpieczone bezpiecznikiem o wartości co najmniej 16 A.

- Urządzenie podłączać do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD) o pomiarowym napięciu wyłączającym o wartości nie większej niż 30 mA.
- Nie wystawiaj urządzenia na deszcz.



Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

- Uważaj, by urządzenie było prawidłowo zmontowane; filtry muszą się znajdować w prawidłowej pozycji.
- Nie pracuj urządzeniem bez założonych filtrów. Mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez nasze Centrum Serwisowe części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.
- Zlecaj naprawy wyłącznie autoryzowanym przez naszą firmę warsztatom serwisowym.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia oraz konserwacji urządzenia.
- Przechowuj urządzenie w su-


chym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

B Składanie



Wymij wtyczkę urządzenia z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

1. Załóż kółka samonastawcze (8) z uchwytnymi na akcesoria (8a) na spodniej stronie zbiornika (6).
2. Docisnąć rolkę zwrotną (8) w kierunku zbiornika (6). Zwrócić uwagę, aby nosek na dolnej stronie rolek zwrotnych (8b) wskoczył na swoje miejsce. W miarę możliwości należy wcisnąć nosek na dolnej stronie rolki zwrotnej (8b) dłoń w kierunku zbiornika (6) w celu zapewnienia prawidłowego zamocowania rolki zwrotnej (8).
3. Załóż obudowę silnika (2) na zbiornik (6) i zamknij obudowę zatrzaskami (5). Głowicę silnika (2) można osadzać tylko w jednym położeniu na zbiorniku (6). Regulator przepływu powietrza (3) i gniazdo urządzenia (11) muszą się znajdować powyżej przyłącza układu zasysania (10).
4. Lekko ściśnij końce patków mocujących (28) i zablokuj je w obudowie silnika (2).
5. Zmontować akcesoria:
 - Wsunąć przewód ssący (20) do przyłącza ssawnego (10) tak, aby wskoczył na swoje miejsce, wydając charakterystyczny odgłos. W celu wyjęcia wcisnąć przytrzymaacz (20a) i wyciągnąć wąż ssawny (20).
 - Zamontować uchwyt ręczny z regulacją strumienia powietrza (17).
 - Zamontować teleskopową rurę ssącą (18). (nacisnąć przycisk na rurze

- teleskopowej w kierunku  i rozciągnąć rurę na żądaną długość).
- Zamontować żądaną dyszę (A 23-27).


Nigdy nie odkurzaj bez założonych filtrów.

- i** Akcesoria takie jak dysza szczelinowa (A 25), dysza do tapicerki (A 26) lub dysza samochodowa (A 27) można założyć bezpośrednio na rękojęść z regulacją przepływu powietrza (17).

Uruchamianie

- i** Przed rozpoczęciem pracy odwinąć całkowicie wąż próżniowy (A 20).

Włączanie i wyłączanie


-  Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka. Aby rozpocząć odkurzanie, włóż wtyczkę narzędzia elektrycznego do gniazdka w urządzeniu (A 11).

Do urządzenia wolno podłączać tylko narzędzia elektryczne o mocy max. 2.200 W.

Włączanie odkurzacza (Praca ciągła):

Przechyl włącznik-wyłącznik (A 13) w położenie „I”.

Włączanie narzędzia elektrycznego + odkurzacza:

1. Przechyl włącznik-wyłącznik (A 13) w położenie 
2. Włącz narzędzie elektryczne.

- i** Przy włączaniu narzędzia elektrycznego włącza się też automatycznie odkurzacz. Po wyłączeniu

narzędzia elektrycznego odkurzacz wyłącza się z opóźnieniem.

Wyłączanie odkurzacza:

Przechyl włącznik-wyłącznik (A 13) w położenie „0”.

Regulacja przepływu powietrza

Ustawić płynnie strumień powietrza obracając regulator przepływu powietrza (A 3).

- MIN:** minimalny strumień powietrza
MAX: maksymalny strumień powietrza

- i** Podczas odpylania elektronarzędzi z małym dopływem powietrza (takich jak szlifierki lub wyrzynarki), konieczne jest otwarcie regulacji przepływu powietrza na rękojęści (18). Pozwala to zwiększyć mocy ssania. W tym celu przesunąć do góry pierścień regulacji przepływu powietrza na jeden z trzech możliwych stopni.

C Przerwy w pracy

W celu przechowania złożonego zestawu podczas przerwy w pracy można

- ① zsunąć teleskopową rurę ssawną (18) i włożyć uchwyt rury ssawnej (19) do uchwytu na akcesoria (2a) na głowicy silnika (2);
- ② włożyć rurę teleskopową (18) do kabłąka mocującego (28).

D Odkurzanie na sucho

- i** Urządzenie zostało dostarczone z zamontowanym już filtrem fatdowym (14).

i Należy się upewnić, że filtr fałdowany (14) jest suchy.

Odkurzenie z filtrem fałdowanym:

1. Aby rozpocząć odkurzenie na sucho, załóż filtr fałdowany (14) na kosz filtra na obudowie silnika (2).

i Jeżeli uszczelka wargowa filtra harmonijkowego (14) nie przylega samoczynnie do głowicy silnika (2), obróć nieco zatyczkę (14a) bez użycia siły tak, aby wewnętrzny zatrzask zatyczki (14a) zwolnił filtr harmonijkowy (14). Teraz lekko dociskając filtr harmonijkowy (14) możesz przesunąć go do głowicy silnika (2).

2. Zablockuj filtr harmonijkowy (14) obracając lekko zatyczkę (14a) w prawo:



Blokowanie zatyczki



Odblokowanie zatyczki

Odkurzenie z workiem papierowym:

i Aby filtr fałdowany nie zapchał się zbyt szybko, zalecamy stosowanie worka papierowego.

1. Zamontuj filtr fałdowany (14).
2. Zagiąć języki boczne worka filtracyjnego (15) na perforacji do dołu.
3. Rozwinąć całkowicie papierowy worek filtrujący (15) i założyć go na znajdujący się wewnątrz króciec przyłącza ssawnego (10).

Pierścień uszczelniający przy otworze worka filtracyjnego musi całkowicie obejmować króciec ssawny.

i Opcjonalnie dostępny jest worek filtracyjny do pyłów, którego można używać w miejsce dostarczonego w zestawie worka papierowy (patrz „Części zamienne/Akcesoria”).

Odkurzenie drobnych pyłów:

Podczas niektórych procesów odsysania (np. szlifowanie farb i lakierów, wiercenie w murach, szlifowanie lub wiercenie w twardym drewnie) mogą powstawać szkodliwe dla zdrowia pyły. Przy takich drobnych pyłach zalecamy stosowanie poniższej dostępnej opcjonalnie kombinacji filtrów:

1. Filtr fałdowany (14).
2. Worek z filtrem do drobnego pyłu z włókniny (patrz „Części zamienne/Akcesoria”), stosowany zamiast znajdującego się w zakresie dostawy worka z filtrem papierowym (15).

D Odkurzenie mokrych powierzchni

1. W celu odkurzenia na mokro lub zasyssania wody należy założyć fałdowany filtr (14) na kosz filtra (2b) na głowicy silnika (2).

i Należy się upewnić, że filtr fałdowany (14) jest czysty. Jeśli tak nie jest, należy go obmyć pod bieżącą wodą.

i Jeżeli uszczelka wargowa filtra harmonijkowego (14) nie przylega samoczynnie do głowicy silnika (2), obróć nieco zatyczkę (14a) bez użycia siły tak, aby wewnętrzny zatrzask zatyczki (14a) zwolnił filtr harmonijkowy (14). Teraz lekko

dociskając filtr harmonijkowy (14) możesz przesunąć go do głowicy silnika (2).

- Zablokuj filtr harmonijkowy (14) obracając lekko zatyczkę (14a) w prawo:



Blokowanie zatyczki



Odblokowanie zatyczki

- Wypompowywanie: Chwyając za uchwyt (A 17) zanurzyć wąż próżniowy (A 20) w zbiorniku z wodą i wypompować wodę.
- Zbiornik zanieczyszczeń opróżnić natychmiast po odkurzeniu, ponieważ nie jest on skonstruowany do przechowywania płynów (patrz „Czyszczenie/Konserwacja”).



Nie wchodzić do wypompowywanej wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Gdy zbiornik (A 6) jest pełen, pływak zamyka otwór ssący, co powoduje przerwanie odkurzenia. Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka sieciowego i opróżnij zbiornik (patrz „Czyszczenie/Konserwacja”).



Natychmiast wyłącz urządzenie, jeżeli zaczniesz z niego wypływać piana lub ciecz.

E

Wydmuchiwanie

- W celu użycia funkcji wydmuchu wsunąć wąż ssawny (20) do przyłącza wydmuchu (12) tak, aby się zatrzasnął (praca bez użycia filtra).

- W celu wyjęcia wcisnąć przytrzymawacz (20a) i wyciągnąć wąż ssawny (20).

F

Odkurzenie przy użyciu węża Powertool

Wąż Powertool nadaje się

- do oczyszczania trudno dostępnych miejsc i wrażliwych urządzeń
 - do przyłączania urządzeń elektrycznych do odsysania pyłu.
- Założ grubszy koniec węża Powertool (21) bezpośrednio na wąż ssawny (20). Założ drugi koniec na dołączoną kształtkę redukcijną (22).
 - Możesz teraz założyć końcówki ssące albo podłączyć narzędzie elektryczne.



Reduktor (22) pasuje też bezpośrednio do węża ssącego (20) (odsysanie pyłu bez węża Powertool).

Czyszczenie/ Konserwacja



Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Ogólne czyszczenie




Nie spryskuj urządzenia wodą i nie używaj ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.


- Po zakończeniu odkurzenia opróżnij zbiornik (A 6). Zassaną ciecz możesz spuścić po otwarciu śruby spustowej (A 9).

- Oczyszczyć zbiornik (A 6) wilgotną szmatką.
- Otrząpać filtr fatdowany (A 14), wyprać go w letniej wodzie i pozostawić do wyschnięcia.
- Pełny worek papierowy (A 15) należy wymieniać na nowy (zamawianie worków zobacz rozdział „Części zamienne/Akcesoria”).
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie wykazuje widocznych gołym okiem uszkodzeń, jak np. uszkodzony kabel prądowy; natychmiast zlecaj naprawę lub wymianę uszkodzonych części.

G System czyszczenia filtra

W przypadku spadku mocy ssania siłę ssania można poprawić za pomocą systemu czyszczenia filtra.

 Przycisk czyszczenia filtra można wcisnąć tylko, gdy założony jest filtr harmonijkowy (A 14).

 Włożyć wtyk sieciowy urządzenia.

1. Przetłoczyć włącznik/wyłącznik (13) na pozycję „I”.
2. Obrócić regulator przepływu powietrza (3) na pozycję **MAX**.
3. Wcisnąć 3-4 przycisk czyszczenia filtra (4) w dół.

Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

H Przechowywanie

1. Owinąć kabel sieciowy (7) wokół uchwytów (29a+b) z tyłu urządzenia.
2. Nawinąć wąż ssawny (20) wokół głowicy silnika (2). Obydwa uchwyty (28) trzymają wąż ssawny.
3. Zsunąć teleskopową rurę ssawną (18) i włożyć uchwyt rury ssawnej (19) do uchwytu na akcesoria (2a) na głowicy silnika (2).
4. Do przechowywania mniejszych akcesoriów służą schowki na akcesoria (8a), znajdujące się obok krążków kierujących (8) oraz dołączona torba na akcesoria (16).
5. Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem (zalecana temperatura otoczenia 15 - 30 °C) i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Utylizacja/Ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.





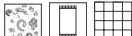




Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać oddzielnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego. Utylizację przestanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 18).

Poz. Instrukcja obsługi	Poz. Rysunek rozwijający	Oznaczenie	Przeznaczenie	Nr artykułu
A 5	5	Zatrask, 2 szt		91104545
A 6	41	Kompletny zbiornik		91096448
A 8	35	Krążek ze schowkami na akcesoria, 5 szt		91096423
A 9	40	Śruba spustowa		91096447
A 14	36	Filtr harmonijkowy z zatyczką		91096424
A 15	25	Papierowy worek filtracyjny, 5 szt		30250133
A 17	13	Uchwyt z elementem regulacji strumienia powietrza		72800038
A 18	21	Teleskopowa rura ssąca		91098090
A 20	38	Wąż ssący		91104621
A 21	20	Wąż Powertool, 1m		72800211
A 22	12	Reduktor Powertool		72800212
A 23	14	Dysza podłogowa do odkurzania na sucho		91104548
A 24	15	do odkurzania na mokro		91104549
A 25	17	Końcówka do odkurzania szczelin		91096446
A 26	16	Końcówka do odkurzania tapicerek		72800040
A 27	18	Końcówka samochodowa		91096445
		Szczotki węglowe z uchwytem, 2 szt		91104554

Dostępne dodatkowo:

Oznaczenie	Wykonanie	Przeznaczenie	Nr artykułu
Worek filtracyjny do pyłów 30 l, 5 szt	Dwuwarstwowy mikrofiltr z włókniny, biały		30250110

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie uruchamia się	Brak zasilania prądem	Sprawdź gniazdko, przewód, wtyczkę i bezpiecznik, ew. naprawa przez specjalistę elektryka
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (A 13)	Naprawa w punkcie serwisowym
	Zużyte szczotki węglowe	
	Uszkodzony silnik	
Słabe ssanie lub brak ssania	Zatkany układ węży (A 20/21) lub końcówki (A 23-27)	Usuń zatory i blokady
	Zasuwka regulująca przepływ na rękojeści (A 17) otwarta	Zamknąć zasuwkę.
	Otwarty pojemnik na brud (A 6)	Zamknij pojemnik na brud
	Pełny pojemnik na brud (A 6)	Opróżnij pojemnik na brud
	Pełny lub zatkany filtr (A 14/15)	Wcisnąć przycisk czyszczenia filtra (A 4); Opróżnij, oczyść lub wymień filtr
	Pływak w koszu filtrującym (D 2b) nie porusza się	Zwolnić pływak
	Pływak w koszu filtrującym (D 2b) uszkodzony	Naprawa realizowana przez serwis
Pływak nie wyłącza urządzenia	Pływak w koszu filtrującym (D 2b) nie porusza się	Zwolnić pływak
	Pływak w koszu filtrującym (D 2b) uszkodzony	Naprawa realizowana przez serwis
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (A 14/15) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo.	Włożyć brakujący filtr lub sprawdzić prawidłowe osadzenie filtra

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające

po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. filtry lub nasadki), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 380530_2110).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.

- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 380530_2110

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	19
Použitie	19
Všeobecný popis	20
Rozsah dodávky/Príslušenstvo	20
Prehľad	20
Popis funkcie	21
Technické údaje	21
Symbody a piktogramy	21
Piktogramy v návode na obsluhu.....	21
Symbody na prístroji	21
Symbody na skladanom filtri.....	22
Piktogramy pre používanie hubíc a filtrov	22
Bezpečnostné pokyny	22
Montáž	24
Obsluha	24
Zapnutie/vypnutie.....	24
Regulácia prietoku vzduchu.....	25
Prestávky v práci	25
Suché vysávanie	25
Mokrú vysávanie.....	26
Fúkanie.....	26
Vysávanie Powertool	26
Čistenie/údržba	27
Bežné čistiace práce	27
Systém čistenia filtra	27
Údržba.....	27
Odloženie	27
Likvidácia/ochrana životného	28
Záruka	28
Servisná oprava	29
Service-Center	29
Dovozca	29
Náhradné diely/príslušenstvo	30
Vyhľadávanie chýb	31
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	60
Výkres náhradných dielov	63

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Prístroj je určený na mokré a suché vysávanie v domácej oblasti, ako napr. v domácnosti, v hobby miestnosti, v aute alebo v garáži. Prístroj sa dá použiť ako dúchadlo na odsávanie vody. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Vysávanie horľavých, výbušných alebo zdravia ohrozujúcich látok je zakázané. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhou.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte, či je kompletný:
Prístroj sa dodáva s nasadenou hlavou motora (A 2). Na odobratie hlavy motora otvorte uzatváraciu svorku (A 5).
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- A 2 Hlava motora
- 6 Nádoba
- 8 5 otočných koliesok
- 14 Skladaný filter
- 15 Papierové filtračné
- 16 Vrečko na príslušenstvo
- 17 Držadlo s reguláciou vzduchu
- 18 Teleskopická nasávacía rúra
- 20 Nasávacía hadica
- 21 Hadica Powertool
- 22 Redukčný kus Powertool
- 23 Podlahová hubica na suché vysávanie
- 24 Podlahová hubica na mokré vysávanie
- 25 Hubica na škáry
- 26 Hubica na čalúnenie
- 27 Autohubica
- 28 2 spony
 - Návod k obsluze

Prehľad

- A **Teleso**
 - 1 Držiak
 - 2 Hlava motora
 - s držiakom príslušenstva (2a)
 - 2b Filtračný kôš

- 3 Regulátor prietoku vzduchu
- 4 Tlačidlo čistenie filtra
- 5 Uzatvárací svorka
- 6 Nádoba
- 7 Sieťový pripojovací kábel
- 8 5 otočných koliesok
 - s držiakmi príslušenstva (8a)
- 8b Výstupok na spodnej strane otočných koliesok
- 9 Skrutkovacie veko
 - na vypustenie tekutiny
- 10 Sacía prípojka
- 11 Zásuvka prístroja
- 12 Prípojka fúkania
- 13 Vypínač zap/vyp

Filter

- 14 Skladaný filter (už namontovaný)
- 14a Uzavrací tanier (nie je vidieť)
- 15 Papierové filtračné vrečko na vysávanie hrubých nečistôt

Príslušenstvo

- 16 Vrečko na príslušenstvo
- 17 Držadlo s reguláciou vzduchu
- 18 Teleskopická nasávacía rúra
- 19 Držiak nasávacej rúry
- 20 Nasávacía hadica
 - so západkou (20a)
- 21 Hadica Powertool
- 22 Redukčný kus Powertool
 - na pripojenie elektrického náradia na odsávanie prachu

Hubice

- 23 Podlahová hubica na suché vysávanie
- 24 Podlahová hubica na mokré vysávanie
- 25 Hubica na škáry
- 26 Hubica na čalúnenie
- 27 Autohubica
- 28 2 spony

- H** 29a Horný držiak
pre sieťový pripojovací kábel
- 29b Spodný držiak
pre sieťový pripojovací kábel

Popis funkcie

Mokrý a suchý vysávač je vybavený stabilnou plastovou nádobou z ušľachtilej ocele na zachytávanie nečistôt. Kolieska umožňujú veľkú pohyblivosť zariadenia.

Pri mokrom vysávaní sa vypnutie nasávaného prúdu vzduchu uskutočňuje cez plavák, keď je nádoba plná. Navyše má prístroj funkciu fúkania zásuvku prístroja na pripojenie elektrického náradia do cca 2200 Watt.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Vysávač na mokré a suché vysávaniePWD 30 B1

Sieťové napätie (U).....	220-240 V~; 50 Hz
Dimenzačný príkon vysávača (P) ..	1500 W
Max. dovolené zaťaženie zásuvky prístroja (Pmax.)	2200 W
Suma z dimenzačného príkonu vysávača a max. zaťaženia (Watt)	
Zásuvka prístroja (Psum).....	3700 W
Trieda ochrany.....	I
Druh ochrany.....	IPX4
Dĺžka sieťového pripojovacieho kábla .6 m	
Obsah nádoby (brutto)	30 l
Hmotnosť (vrát. všetkých dielov príslušenstva)	cca. 8,8 kg
Hladina akustického tlaku (L _{pA})	72/73 dB(A); K _{pA} =3 dB

Symoly a piktogramy

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie zranení osôb alebo vecným škodám.



Príkazová značka s údajmi na zabránenie škodám.



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.



Zastrčte sieťovú zástrčku.



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.

Symoly na prístroji



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Prepínanie prídavné zariadenie + vysávač



Max. zaťaženie zásuvky prístroja



Existuje nebezpečenstvo požiaru, ak nasávaný materiál prekročí teplotu 40 °C (104 °F)!



Zásuvka prístroja pre elektrické náradie


 Upozornenie na systém čistenia filtra


Symbyly na skladanom filtri


 Zablokovanie uzatváracieho taniera


 Odblokovanie uzatváracieho taniera


Piktogramy pre používanie hubíc a filtrov


 Hubica na vysávanie kobercov.


 Hubica na vysávanie hladkých povrchov a tvrdých podláh.


 Hubica na vysávanie prachu a nečistôt zo špár a štrbín.


 Špeciálna hubica na vysávanie čalúnenia a matracov.

 Špeciálna hubica na čistenie auta.

 Vhodná na vysávanie kvapalín.

 Filter nie je vhodný na vysávanie kvapalín.

 Na vysávanie suchých nečistôt z domácnosti, garáže a dielne.

 Na vysávanie jemného prachu, ako napr. kamenný a drevený prach.

Bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrického náradia sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti úrazu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Vyhnete sa nehodám a poraneniam:

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcejmu z používania. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj pripravený na prevádzku nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu.
- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
- Nevysávajte horúce, žeravé, horľavé, výbušné alebo zdravie ohrozujúce nebezpečné látky. Medzi ne patrí horúci popol,

benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.

- Hubice a nasávacía rúra sa pri prácach nemôžu dostať do výšky hlavy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Tak sa vyhnete nehodám a poraniam elektrickým prúdom:

- Dávajte pozor na to, aby sieťový pripojovací kábel sa nepoškodil ťahaním cez ostré hrany, zovretím alebo potiahnutím.
- Pred každým použitím skontrolujte sieťový pripojovací kábel a predlžovací kábel vzhľadom na poškodenia a starnutie. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Ak sa prírodné vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku:
 - keď sa prístroj nepoužíva,
 - skôr ako sa prístroj otvorí,
 - pri všetkých údržbárskych a čistiacich prácach,
 - keď je pripojovacie vedenie poškodené alebo zamotané.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie

prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.

- Dávajte pozor na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Prístroj pripojte len na zásuvku, ktorá je istená minimálne na 16 A.
- Prístroj zapojte do zásuvky s RCD (Residual Current Device) s dimenzačným chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Prístroj nevystavujte dažďu.



Pozor! Takto zabránite poškodeniu prístroja a z toho vyplývajúcim prípadným poraneniam osôb:

- Dávajte pozor na to, aby prístroj bol správne poskladaný a filter aby bol v správnej polohe.
- Nepracujte bez filtra. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré boli dodané a odporúčané naším servisným centrom. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Opravy nechajte vykonať len v nami poverených zákazníckych servisoch.
- Dodržiavajte pokyny o čistení a údržbe prístroja.
- Prístroj uschováajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

B Montáž



Vytiahnite sieťovú zástrčku.
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

1. Zastrčte otočné kolieska (8) s držiakom príslušenstva (8a) na spodnú stranu nádoby (6).
2. Zatláčte otočné koliesko (8) do smeru nádoby (6). Dávajte pozor na to, aby výstupok na spodnej strane otočných koliesok (8b) zaskočil. Podľa možnosti sa musí výstupok na spodnej strane otočného kolieska (8b) zatlačiť rukou do smeru nádoby (6), aby bolo možné zaručiť správne osadenie otočného kolieska (8).
3. Hlavu motora (2) nasadíte na nádobu (6) a uzatvoríte ju uzatváracou klipsou (5). Hlavu motora (2) je možné nasadiť iba v polohe na nádobu (6). Regulátor prietoku vzduchu (3) a zásuvka prístroja (11) musia ležať nad sacou prípojkou (10)).
4. Konce spôn (28) ľahko stlačte a zakliknite tieto do hlavy motora (2).
5. Založte príslušenstvo:
 - Zasuňte saciu hadicu (20) do sacej prípojky (10), počutelné zaskočí. Na odobratie stlačte západku (20a) a vytiahnite nasávaciu hadicu (20).
 - Namontujte držadlo s regulátorom vzduchu (17).
 - Namontujte teleskopickú nasávaciu rúru (18) (zatlačte tlačidlo na teleskopickú nasávaciu rúru do smeru X a rozťahnite na želanú dĺžku).
 - Namontujte želanú hubicu (A 23-27).

Nikdy nevyšavajte bez filtra!



Príslušenstvo ako hubica na škáry (A 25), hubica na čalúnenie (A 26) alebo autohubica (A 27) sa môžu nasunúť priamo na držadlo s regulátorom vzduchu (17).

Obsluha



Aby ste mohli pracovať, úplne odviňte nasávaciu hadicu (A 20).

Zapnutie/vypnutie



Zastrčte sieťovú zástrčku zariadenia a zariadenie zapnite.
Na odsávanie prachu zastrčte sieťovú zástrčku elektrického náradia do zásuvky prístroja (A 11).


Pripojte elektrické náradie až na výkon cca 2200 Watt.

Zapnutie vysávača (trvalá prevádzka):

Vypínač zap/vyp (A 13) preklopte do polohy „I“.

Zapnutie

Elektrické náradie + vysávač:

1. Vypínač zap/vyp (A 13)  preklopte do polohy
2. Zapnite elektrické náradie.



Pri zapnutí elektrického náradia sa vysávač pripojí automaticky. Po vypnutí elektrického náradia sa vysávač vypne s časovým oneskorením.

Vypnutie vysávača:

Vypínač zap/vyp (A 13) preklopte do polohy „0“.

Regulácia prietoku vzduchu

Otočením na regulátore prietoku vzduchu (A 3) plynule nastavte prietok vzduchu.

MIN: minimálny prietok vzduchu

MAX: maximálny prietok vzduchu

i Pri vysávaní s elektrickým náradím s malým prívodom vzduchu (ako brúsky alebo dierovacie píly) sa musí otvoriť regulácia vzduchu na držadle (17). Tým stúpne výkon vysávania. Na tento účel posuňte krúžok na reguláciu vzduchu v troch možných stupňoch smerom hore.

C Prestávky v práci

Pri odkladaní zloženej nasávacej súpravy počas pracovnej prestávky môžete

- ① teleskopickú nasávaciu rúru (18) vzájomne zasunúť a držiak nasávacej rúry (19) zastrčiť do držiaka príslušenstva (2a) na hlave motora (2);
- ② teleskopickú nasávaciu rúru (18) vložiť do spony (28).

D Suché vysávanie

i Pri dodaní prístroja je skladaný filter (14) už zabudovaný.


i Uistite sa, že skladaný filter (14) je suchý.

Vysávanie so skladaným filtrom:

1. Na suché vysávanie nasuňte skladaný filter (14) na filtračný kôš (2b) na hlave motora (2).

i Ak by tesniaca chlopňa skladaného filtra (14) nemala dosadať spon-tánne na hlave motora (2), otočte uzatvárací tanier (14a) trochu bez násilia, až vnútri ležiaca západka uzatváracieho taniera (14a) skladaný filter (14) uvoľní. Skladaný filter (14) môžete teraz s ľahkým tlakom posunúť na hlavu motora (2).

2. Skladaný filter (14) zablokujte ľahkým otočením uzatváracieho taniera (14a) v smere hodinových ručičiek:

 Zablokovanie uzatváracieho taniera

 Odblokovanie uzatváracieho taniera

Vysávanie s papierovým filtračným vreckom:

i Aby sa skladaný filter príliš rýchlo neupchal, odporúčame použitie papierového filtračného vrečka (hnedé).

1. Namontujte skladaný filter (14).
2. Zalomte bočné spony na papierovom filtračnom vrecku (15) na perforácii.
3. Úplne rozložte papierové filtračné vrečko (15) a založte ho cez vnútorné nasávacie hrdlo nasávacej hadice (10).

Tesniaci krúžok na otvore filtračného vrečka musí úplne obklopovať stenu na nasávacom hrdle.

i Voliteľne je dostupné filtračné vrečko na jemný prach z rúna, ktoré môže byť použité namiesto látkového filtra obsiahnutého v dodávke (pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“).

Vysávanie jemného prachu:

Pri určitých procesoch odsávania (napr. brúsenie farieb a lakov, vrtanie múrov, brúsenie alebo vrtanie tvrdého dreva) môže vznikajú zdraviu škodlivý prach. Pre tento jemný prach odporúčame použitie nasledovných kombinácií filtra:

1. Skladaný filter (14)
2. Filtračné vrecko na jemný prach z rúna (biele, dostupné voliteľne, pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“), ktoré sa použije namiesto papierového filtračného vrecka (15), ktoré je súčasťou dodávky.


D Mokrú vysávanie


1. Na mokré vysávanie alebo vysávanie vody nasuňte skladaný filter (14) na filtračný kôš (2b) na hlave motora (2).

i Uistite sa, že skladaný filter (14) je čistý. Ak tomu tak nie je, vyčistite ho pod tečúcou vodou.

i Ak by tesniaca chlopňa skladaného filtra (14) nemala dosadať sponťanne na hlave motora (2), otočte uzatvárací tanier (14a) trochu bez násilia, až vnútri ležiaca západka uzatváracieho taniera (14a) skladaný filter (14) uvoľní. Skladaný filter (14) môžete teraz s ľahkým tlakom posunúť na hlavu motora (2).

2. Skladaný filter (14) zablokujte ľahkým otočením uzatváracieho taniera (14a) v smere hodinových ručičiek:

 Zablokovanie uzatváracieho taniera

 Odblokovanie uzatváracieho taniera

3. Odsávanie (odčerpávanie): Ponorte nasávaciu hadicu (A 20) na držadle (A 17) do nádoby s vodou a vodu odsávajte.
4. Vyprázdnite nádobu okamžite po vysávaní, pretože nie je konštruovaná na kvapaliny (pozri „Čistenie/údržba“).

! **Nezdržujte sa v ceste odčerpávanej vody. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

i Ak je nádoba (A 6) plná, plavák zatvorí nasávací otvor, proces nasávania sa preruší. Vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vyprázdnite nádobu (pozri „Čistenie/údržba“).

! Pri unikaní peny alebo kvapaliny prístroj ihneď vypnite.

E Fúkanie

1. Na fúkanie zasunúť nasávaciu hadicu (20) na otvor fúkania (12), aby zapadla (prevádzka bez použitia filtra).
2. Pri odoberaní stlačte západku (20a) a vytiahnite nasávaciu hadicu (20).

F Vysávanie Powertool


Hadica Powertool je vhodná

- na čistenie ťažko prístupných miest;
- na pripojenie elektrického náradia na odsávanie prachu.


1. Zastrčte hrubší koniec hadice Powertool (21) priamo na nasávaciu hadicu

(20). Zastrčte druhý koniec na priložený redukčný kus (22).


- Teraz môžete nasunúť sacie hubice alebo pripojiť elektrické náradie.

 Redukčný kus (22) sa hodí tiež priamo na nasávaciu hadicu (20) (vysávanie prachu bez hadice Powertool).

Čistenie/údržba

 Vytiahnite sieťovú zástrčku. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.


Bežné čistiace práce


 **Prístroj nestriekajte vodou a nepoužívajte ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Prístroj by sa mohol poškodiť.**

- Po prevádzke vyprázdnite nádobu (A 6): Nasatú tekutinu môžete nechať odtečť po otvorení skrutkovacieho veka (A 9).
- Nádobu (6) vyčistite vlhkou handrou alebo špongiou.
- Vyklepte skladaný filter (A 14), umyte ho vlažnou vodou a nechajte ho vysušiť.
- Plné papierové filtračné vrečko (A 15) vymeňte (doobjednanie pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“).
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako napr. chybný sieťový pripojovací kábel a nechajte tento opraviť alebo vymeniť.

G Systém čistenia filtra

V prípade zhoršovania výkonu nasávania môžete dosiahnuť lepší výkon pomocou systému čistenia filtra.

 Tlačidlo čistenia filtra stlačte len, keď je skladaný filter (A 14) je vložený.

 Zastrčte sieťovú zástrčku zariadenia a zariadenie zapnite.

- Zapnite prepnutím spínača zap/vyp (13) do polohy „I“.
- Regulátor prietoku vzduchu (3) otočte do polohy **MAX**.
- Zatlačte tlačidlo čistenie filtra (4) 3 – 4 krát nadol.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

H Odloženie

- Pri úschove obmotajte sieťový pripojovací kábel (7) okolo držiakov (29a+b) na zadnej stene prístroja.
- Naviňte nasávaciu hadicu (20) okolo hlavy motora (2). Obe spony (28) upevňujú nasávaciu hadicu.
- Teleskopickú nasávaciu rúru (18) vzájomne zasunite a držiak nasávacej rúry (19) zastrčte do držiaka príslušenstva (2a) na hlave motora (2).
- Na odloženie malých dielov príslušenstva slúžia držiaky príslušenstva (8a) na otočných kolieskach (8) a priložené vrečko na príslušenstvo (16).
- Prístroj uchovávajte na suchom mieste (odporúčaná teplota okolia 15 – 30 °C) a mimo dosahu detí.

Likvidácia/ochrana životného

Zariadenie, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Náradie a odovzdajte na zbernom mieste pre ďalšie zhodnotenie.

Použitie plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odnieť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoľatné.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. filter alebo nadstavce) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 380530_2110) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 380530_2110

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de


Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Servisné centrum“ (pozri stranu 29).

Poloha návodu na obsluhu	Poloha podrobného výkresu	Označenie	Použitie	Obj. č.
A 5	5	2 uzatváracie svorky		91104545
A 6	41	Nádoba kompletná		91096448
A 8	35	Otočné koliesko s držiakom príslušenstva, 5 kusy		91096423
A 9	40	Vypúšťacia skrutka		91096447
A 14	36	Skladaný filter s uzatváracím tanierom		91096424
A 15	25	Papierové filtračné vrečko, hnedé balenie 5 ks		30250133
A 17	13	Držadlo s reguláciou vzduchu		72800038
A 18	21	Teleskopická nasávacía rúra		91098090
A 20	38	Nasávacía hadica		91104621
A 21	20	Hadica Powertool, 1 m		72800211
A 22	12	Redukčný kus Powertool		72800212
A 23	14	Podlahová hubica na suché vysávanie		91104548
A 24	15	Podlahová hubica na mokré vysávanie		91104549
A 25	17	Hubica na škáry		91096446
A 26	16	Hubica na čalúnenie		72800040
A 27	18	Autohubica		91096445
		Uhlíkové kefy + držiak, 2 kusy		91104554

Navyše dostupné:

Označenie	Vyhotovenie	Použitie	Obj. č.
Filtračné vrečko na jemný prach, 30 l, balenie 5 ks	2-vrstvové rúno mikrofiltra, biele		30250110

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby	
Prístroj sa nespustí	Nie je sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, vedenie, zástrčku a poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom elektrikára	
	Vypínač zap/vyp (A 13) je chybný	Oprava v zákazníckom servise	
	Uhlíkové kefky opotrebované		
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Porucha motora	Odstránenie upchatí a blokování	
	Hadicový systém (A 20/21) alebo hubice (A 23 – 27) upchané		
	Regulácia vzduchu na držadle (A 17) otvorená		Zatvorte reguláciu vzduchu
	Nádoba (A 6) otvorená		Zatvorte nádobu
	Nádoba (A 6) je plná		Vyprázdnite nádobu
	Filter (A 14/15) plný alebo upchatý		Stlačte tlačidlo čistenie filtra (A 4); Filter vyprázdnite, vyčistite alebo vymeňte
	Plavák vo filtračnom koši (D 2b) sa nepohybuje		Uvoľnite plavák
Plavák nevypína prístroj	Plavák vo filtračnom koši (D 2b) sa nepohybuje	Uvoľnite plavák	
	Plavák vo filtračnom koši (D 2b) je chybný.	Oprava v zákazníckom servise	
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (A 14/15) nie je vložený alebo je vložený nesprávne	Založte chýbajúci filter alebo skontrolujte správne vloženie filtra	

Obsah

Úvod	32
Účel použití	32
Obecný popis	33
Objem dodávky.....	33
Přehled.....	33
Popis funkce.....	34
Technická data	34
Symbole a piktogramy	34
Symbole v návodu.....	34
Symbole na nástroji.....	34
Symbole na skládaný filtr.....	34
Piktogram pro nasazení nástavců a filtrů.....	35
Bezpečnostní pokyny	35
Montáž	36
Uvedení do provozu	37
Zapnutí/vypnutí.....	37
Regulátor proudu vzduchu.....	37
Pracovní přestávky.....	38
Vysávání za sucha.....	38
Vysávání za mokra.....	38
Foukání.....	39
Vysávání Powertool.....	39
Čištění/Údržba	39
Všeobecné úklidové práce.....	39
Systém čištění filtru.....	40
Údržba.....	40
Skládování	40
Odklizení a ochrana okolí	40
Náhradní díly/Příslušenství	41
Hledání chyby	42
Záruka	43
Opavna	44
Service-Center	44
Dovozce	44
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	61
Rozvinuté náčrtky	63

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

Účel použití

Tento nástroj je určený pro mokré a suché vysávání v domáckém prostředí jako např. v domácnosti, v kutilské dílně, v autě nebo v garáži. Přístroj lze používat také jako ventilátor nebo na odsávání vody.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Vysávání hořlavých, výbušných nebo zdraví škodlivých látek je zakázáno. Výrobce neručí za škody, vzniklé předpisům neodpovídajícím použitím anebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopné straně.

Objem dodávky

Vyberte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní: Příklad je dodáván s nasazenou motorovou hlavou (A 2). K sejmutí motorové hlavy otevřete uzávěrací klipsy (A 5). Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- A** 2 Motorová skříň
- 6 Nádrž
- 8 5 vodicích válečků
- 14 Skládaný filtr
- 15 Papírový sáčkový filtr
- 16 Příslušenstvosvý sáček
- 17 Rukojeť s regulací vzduchu
- 18 Teleskopická sací trubice
- 20 Sací hadice
- 21 Hadice Powertool
- 22 Redukční tvarovka Powertool
- 23 Podlahová hubice k suchému vysávání
- 24 Podlahová hubice k mokrému vysávání
- 25 Štěrbínovitá hubice
- 26 Hubice na polštáře
- 27 Hubice pro auto
- 28 2 přidržovací třmeny

- Návod k obsluze

Přehled

- A** **Kryt**
 - 1 Přenášeč rukojeť
 - 2 hlava motoru s úchytkami příslušenství (2a)
- 2b Koš filtru
- 3 Regulátor proudu vzduchu

- 4 Tlačítko čištění filtru
- 5 Uzávěrací klip
- 6 Nádrž
- 7 Síťový kabel
- 8 5 vodicích válečků s úchytkami příslušenství (8a)
- 8b výstupek na spodní straně vodicích koleček
- 9 Výpustný šroub
- 10 Sací přípojka
- 11 Zásuvka přístroje
- 12 Přípojka foukání
- 13 Za-/ vypínač

Filtr

- 14 skládaný filtr (již namontovaný)
- 14a uzávěrací talíř (není viditelný)
- 15 Sáček papírového filtru k vysávání hrubých nečistot

Příslušenství

- 16 Příslušenstvosvý sáček
- 17 Rukojeť s regulací vzduchu
- 18 Teleskopická sací trubice
- 19 Držák sací trubice
- 20 Sací hadice se západkou (20a)
- 21 Hadice Powertool
- 22 Redukční tvarovka Powertool na připojení elektrického nářadí pro vysávání prachu.

Hubice

- 23 Podlahová hubice k suchému vysávání
- 24 Podlahová hubice k mokrému vysávání
- 25 Štěrbínovitá hubice
- 26 Hubice na polštáře
- 27 Hubice pro auto
- 28 2 přidržovací třmeny

- H** 29a Horní držák kabelu
- 29b Spodní držák kabelu

Popis funkce

Vysavač na mokré a suché vysávání je vybavený stabilní nádrží pro nabírání smetí z ušlechtilé oceli. Vodící kolečka umožňují velkou ovladatelnost přístroje. Při vysávání za mokra se proud sacího vzduchu vypíná v případě naplněné nádoby na smetí za pomoci plováku. Přístroj je navíc vybaven funkcí foukání a zásuvkou k připojení dodatečného elektrospotřebiče (max. 2200 W). S funkcemi ovládacích částí se seznámíte v následujícím popisu.

Technická data

Vysavač na mokré a suché vysávání.....PWD 30 B1

Síťové napětí (U)	220-240 V~, 50 Hz
Příkon motoru (P)	1500 W
Max. zatížení zásuvky přístroje (Pmax.)	2200 W
Příkon motoru + max. zatížení zásuvky přístroje (Psum.)	3700 W
Druh ochrany.....	IPX4
Třída ochrany	I
Délka kabelu	6 m
Obsah nádoby (brutto)	30 l
Hmotnost (včetně všech dílů příslušenství)	cca. 8,8 kg
Hladina akustického tlaku (L _{pA}).....	72/73 dB(A); K _{pA} =3 dB

Symboly a piktogramy

Symboly v návodu



Pozorně si přečtete návod k obsluze.



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Vytáhněte síťovou zástrčku.



Připojte zařízení k síťovému napětí



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symboly na nástroji



Stroje nepatří do domácího odpadu.



Přepnout přídavný přístroj + vysavač



Max. zatížení zásuvky přístroje



Hrozí nebezpečí požáru, pokud nasávaný materiál překročí teplotu 40 °C (104 °F)!



Přístrojová zásuvka pro elektrické nářadí



Pokyn na systému čištění filtru

Symboly na skládaný filtr












Zablokování uzavíracího talíře




Odblokování uzavíracího talíře

Piktogram pro nasazení nástavců a filtrů

-  Nástavec k vysávání koberců.
-  Nástavec k vysávání hladkých ploch a tvrdých povrchů.
-  Nástavec k vysávání prachu a nečistot ze štěrbin a skulin.
-  Speciální nástavec k vysávání polstrování a matrací.
-  Speciální nástavec k čištění automobilů.
-  K vysávání tekutin.
-  ~~Není vhodný k vysávání tekutin.~~
-  K vysávání suchých nečistot v domácnosti, garáži a dílně.
-  K vysávání jemného prachu, například prachu vznikajícího při zpracování kamene a dřeva.

Bezpečnostní pokyny

-  **Pozor!** Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření:

Takto zabráníte nehodám a poraněním:

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.
- Nikdy neponechávejte k provozu připravený přístroj na pracovišti bez dohledu.
- Přístroj nesmí být použit k odsávání na osobách a zvířatech.
- Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné anebo zdraví škodlivé látky. K těmto patří mezi jinými horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny anebo louhy.
- Dýzy a sací trubka se nesmí během práce nacházet ve výši hlavy. Vzniká nebezpečí zranění.

Takto se vyhnete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- Dbejte na to, aby se síťový kabel nepoškodil přetahováním přes ostré hrany, sevřením anebo tažením za kabel.

- Před každým použitím překontrolujte síťovou přípojku a prodlužovací kabel s důrazem na poškození a stárnutí. Přístroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený.
- Je-li přípojný vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku:
 - když přístroj není v použití,
 - před otevřením přístroje,
 - během všech údržbářských a čisticích prací,
 - je-li připojovací vedení poškozeno anebo zauzlováno.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při popotahování přístroje netahejte za síťovou napájecí šňůru. Chráňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku.
- Zapojte přístroj pouze k zásuvce, která je jištěna pro proud nejméně 16 A.
- Zapojte přístroj do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana) s reálným proudem nepřesahující 30 mA.

- Přístroj nevystavujte dešti.



Pozor! Takto zabráníte vzniku škod na přístroji a případně z nich plynoucímu poškození zdraví osob:


- Dbejte na to, aby přístroj byl správně smontován a aby filtry byly správně umístěny.
- Nepracujte bez filtru. Přístroj by tím mohl být poškozen.
- Používejte pouze ty náhradní díly a takové díly příslušenství, které dodává a doporučuje naše Service-Center. Použití neznámých dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Opravy nechte provádět pouze námi zmocněnými opravami.
- Dbejte na pokyny k čištění a údržbě přístroje.
- Uchovávejte přístroj v suchu a mimo dosahu dětí.

B Montáž



Vytáhněte síťovou zástrčku. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

1. Nasadte vodicí válečky (8) s úchytkami příslušenství (8a) na spodní stranu zásobníku (6).
2. Zatlačte vodicí kolečko (8) ve směru nádrže (6). Dbejte na to, aby výstupek na spodní straně vodicích koleček (8b) zaskočil. K správnému zajištění usazení vodicího kolečka (8) může být nutné zatlačit rukou výstupek na spodní straně vodicího kolečka (8b) směrem k

- nádrži (6).
- Nasadíte kryt motoru (2) na nádrž (6) a uzavřete ho pomocí klipů (5).
Hlavu motoru (2) lze na nádobu (6) nasadit pouze v jedné poloze. Regulátor průtoku vzduchu (3) a zásuvka přístroje (11) musí být nad sacím přípojením (10).
 - Stiskněte lehce k sobě konce přidržovacích třmenů (28) a zaklapněte je do skříňe motoru (2).
 - Namontujte příslušenství:
 - Nasuňte sací hadici (20) do sací přípojky (10), dokud slyšitelně zaskočí.
Chcete-li hadici sejmut, stiskněte tlačítko (20a) a sací hadici vytáhněte (20).
 - Namontujte držadlo s regulací vzduchu (17).
 - Namontujte teleskopickou sací trubici (18). (Tlačítko na teleskopické sací trubici zatlačte směrem  a trubici vytáhněte do požadované délky).
 - Namontujte požadovanou hubici (A 23-27).


Nevysávejte nikdy bez filtru!

- i** Příslušenství jako např. šterbinovou hubici (A 25), hubici na čalounění (A 26) nebo hubici do auta (A 27) lze namontovat přímo na držadlo s regulací vzduchu (17).

Uvedení do provozu

- i** Při práci zcela odmotejte sací hadici (A 20).

Zapnutí/vypnutí

-  Zastrčte síťovou zástrčku nástroje do zásuvky.


Pro vysávání prachu zastrčte síťovou zástrčku elektrického nástroje do zásuvky na nástroji (A 11).

Zapojíte pouze elektrospotřebiče do max. výkonu 2200 W.

Zapnutí vysavače (Trvalý provoz):

Překlopte zapínač/vypínač (A 13) do polohy „I“.

Zapnout elektrospotřebič + vysavač:

- Překlopte zapínač/vypínač (A 13) do polohy 
- Zapnout elektrospotřebič.

- i** Při zapnutí elektrospotřebiče se automaticky připojí i vysavač. Po vypnutí elektrospotřebiče se vypne vysavač s časovým zpožděním.

Vypnutí vysavače:

Překlopte zapínač/vypínač (A 13) do polohy „0“.

Regulátor proudu vzduchu

Otáčením regulátoru proudu vzduchu (A 3) můžete plynule nastavit proud vzduchu.

MIN: minimální proud vzduchu
MAX: maximální proud vzduchu

- i** Při vysávání elektrickými nástroji s nízkým přívodem vzduchu (jako jsou např. brusky nebo vykrúžovačky) se musí otevřít regulace vzduchu na rukojeti (17). Tím se zvyšuje sací výkon. K tomu posuňte kroužek regulace vzduchu ve třech možných stupních směrem nahoru.

G Pracovní přestávky

Při skladování sestavené vysávací soupravy můžete během pracovní fáze

- ① zasunutím sklápnout teleskopickou sací trubku (18) a držák sací trubky (19) zasunout do úchytky příslušenství (2a) na hlavní motoru (2);
- ② teleskopickou sací trubici (19) do přidržovacího třmenu (28).

D Vysávání za sucha

i Při dodání přístroje je skládaný filtr (14) již namontován.

i Ujistěte se, zda je skládaný filtr (14) suchý.

Vysávání se skládaným filtrem:

1. Pro suché vysávání nasadte skládaný filtr (14) na koš filtru (2b) na skříni motoru (2).

i Pokud těsnicí chlopeň skládaného filtru (14) samovolně nedolehne na hlavu motoru (2), mírně otočte uzavírací talíř (14a) bez násilí, dokud vnitřní západka uzavíracího talíře (14a) neuvolní skládaný filtr (14). Nyní můžete posunout skládaný filtr (14) mírným tlakem na hlavu motoru (2).

2. Zablokujte skládaný filtr (14) lehkým otáčením uzavíracího talíře (14a) ve směru hodinových ručiček:

 **a** Zablokování uzavíracího talíře

 **b** Odblokování uzavíracího talíře

Vysávání s papírovým sáčkovým filtrem:

i Aby se skládaný filtr příliš rychle neucpal, doporučujeme jako doplněk použití papírového sáčkového filtru.

1. Namontujte skládaný filtr (14).
2. Boční lamely na sáčku papírového filtru (15) ohněte v místě perforace směrem dolů.
3. Kompletně rozložte sáček papírového filtru (15) a přehněte jej přes vnitřní sací hrdlo sací přípojky (10). Těsnicí kroužek u otvoru filtračního sáčku musí úplně obepínat spojku na sacím hrdle.

i Variantně je k dispozici sáčkový filtr na jemný prach, který lze použít namísto papírový sáčkový filtru, který je součástí dodávky (viz „Náhradní díly/Příslušenství“).

Vysávání jemného prachu:


Při určitém typu odsávání (např. broušení barev a laků, vrtání do zdí, broušení nebo vrtání tvrdého dřeva) může vznikat zdraví škodlivý prach.


U tohoto typu jemného prachu doporučujeme použít následující volitelné kombinace filtrů (viz část „Náhradní díly/Příslušenství“):

1. Skládaný filtr (14).
2. Sáček filtru na jemný prach z vlákny, který je používán namísto dodávaného papírového sáčku filtru (15).


D Vysávání za mokra

1. Pro nasávání za mokra nebo odsávání vody nasadte skládaný filtr (14) na filtrační koš (2b) na hlavě motoru (2).

 Ujistěte se, zda je skládaný filtr (14) čistý. Není-li tomu tak, vyčistěte ho pod tekoucí vodou.


 Pokud těsnicí chlopeň skládaného filtru (14) samovolně nedolehne na hlavu motoru (2), mírně otočte uzavírací talíř (14a) bez násilí, dokud vnitřní západka uzavíracího talíře (14a) neuvolní skládaný filtr (14). Nyní můžete posunout skládaný filtr (14) mírným tlakem na hlavu motoru (2).


2. Zablokujte skládaný filtr (14) lehkým otáčením uzavíracího talíře (14a) ve směru hodinových ručiček:


 Zablokování uzavíracího talíře

 Odblokování uzavíracího talíře

- Odsávání (odčerpávání): Sací hadici (A 20) na držadle (A 17) ponořte do nádoby s vodou a vodu odčerpejte.
- Ihned po vysávání vyprázdněte nádobu na nečistoty, protože není zkonstruována k přechovávání tekutin (viz část „Čištění/Údržba“).

 **Nestůjte ve vodě určené k odčerpání. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

 Je-li nádobu (A 6) plný, plovák uzavře sací otvor, postup nasávání se přeruší. Vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a vyprázdněte nádrž (viz Čištění/Údržbu).

 Při výstupu pěny anebo kapaliny přístroj ihned vypněte.

E Foukání


- K foukání nasuňte sací hadici (20) do foukací přípojky (12). Hadice zacvakne (provoz bez použití filtru).
- Chcete-li hadici sejmut, stiskněte tlačítko (20a) a sací hadici vytáhněte (20).

F Vysávání Powertool

Hadice Powertool je vhodná

- pro čištění těžko přístupných míst.
- pro připojení elektrických nástrojů na vysávání prachu.

- Silnější konec hadice Powertool (21) nastrčte přímo na sací hadici (20). Druhý konec nastrčte na přiložený reduktor (22).
- Nyní můžete nastrčit nasávací hubice anebo připojit elektrické nářadí.

 Redukční tvarovka (22) se hodí také přímo na sací trubici (20) (vysávání bez hadice Powertool).

Čištění/Údržba



Vytáhněte síťovou zástrčku. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Všeobecné úklidové práce




Nepostríkejte tento nástroj vodou a nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky resp. rozpouštědla. Nástroj by se mohl poškodit.

- Po skončení provozu vyprázdněte nádobu (A 6) na smetí. Nasátou kapalinu lze vypustit odšroubováním výpustného šroubu (A 9).
- Vyčistěte nádobu (A 6) na smetí vlhkým hadrem.
- Skládaný filtr (A 14) vyklepte, omyjte ho vlažnou vodou a nechte ho oschnout.
- Plný papírový sáčkový filtr (A 15) vyměňte (Pro dodatečné objednávky viz „Náhradní díly/Příslušenství“).
- Před každým použitím kontrolujte přístroj na očividná poškození, jako na př. poškozený síťový kabel, v případě potřeby jej nechte opravit anebo vyměnit.

G Systém čištění filtru

Při zhoršujícím se výkonu lze pomocí systému čištění filtru dosáhnout zlepšení sacího výkonu.

 Stiskněte tlačítko čištění filtru pouze v případě, když je nasazen skládaný filtr (A 14).

 Zastrčte síťovou zástrčku zařízení.

1. Překlopte zapínač/vypínač (13) do polohy „I“.
2. Otočte regulátor proudu vzduchu (3) do polohy **MAX**.
3. Zatlačte tlačítko čištění filtru (4) 3-4 krát dolů.

Údržba

Přístroj je nevyžaduje údržbu.

H Skladování

1. Síťový kabel (7) navíňte na držáky kabelu (29a+b) na zadní straně přístroje.
2. Navíňte sací hadici (20) kolem hlavy motoru (2). Sací hadice se přichytí pomocí dvou přídržných třmenů (28).
3. Teleskopickou sací trubku (18) zasunutím sklopněte a zasuňte držák sací hadice (19) do úchytky příslušenství (2a) na hlavě motoru (2).
4. Ke skladování menších dílů příslušenství slouží úchytky příslušenství (8a) na vodících kolečkách (8) a dodávaný sáček na příslušenství (16).
5. Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu (doporučená teplota prostředí 15 - 30 °C), a mimo dosah dětí.

Odklizení a ochrana okolí

Zlikvidujte prosím přístroje, které již nebudou použitelné, ekologicky.



Stroje nepatří do domácího odpadu.








Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Zeptejte se v našem Service-Center.

Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly/Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.
V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“
(viz strana 44).

Pol. Návod k obsluženáčrtky	Pol. Rozvinuté	Označení	Použití	Č. artiklu
A 5	5	Uzavírací klip, 2 ks		91104545
A 6	41	kompletní nádrž		91096448
A 8	35	Vodicích válečků do úchytky příslušenství, 5 kus		91096423
A 9	40	vypouštěcí šroub		91096447
A 14	36	Skládaný filtr s uzavíracím talířem		91096424
A 15	25	Papírový sáčkový filtr pro vysávání jemného prachu, 30l, 5 ks		30250133
A 17	13	Rukojeť regulaci vzduchu		72800038
A 18	21	Teleskopická sací trubice		91098090
A 20	38	Sací hadice		91104621
A 21	20	Hadice Powertool, 1m		72800211
A 22	12	Redukční tvarovka Powertool		72800212
A 23	14	Podlahová hubice k suchému vysávání		91104548
A 24	15	Podlahová hubice k mokrému vysávání		91104549
A 25	17	Štěrbínovitá hubice		91096446
A 26	16	Hubice na polštáře		72800040
A 27	18	Hubice pro auto		91096445
		Uhlíkové kartáčky + opevnění, 2 ks		91104554

Také se dodává:

Označení	Provedení	Použití	Č. artiklu.
Sáčkový filtr na jemný prach 30 l, 5 ks	2vrstvá mikrojemná speciální filtrační vata (MicroFilterVlies), bílá		30250110

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění poruchy
Přístroj nespouští	Chybí síťové napětí	Kontrola zásuvky, kabelu, vedení, zástrčky a pojistky, po případě oprava elektroodborníkem
	Vadný spínač/vypínač (A 13)	Oprava servisní službou
	Opořebené uhlíky	
	Vadný motor	
Malý nebo chybějící sací výkon	Hadicový systém (A 20/21) anebo hubice (A 23-27) jsou ucpané	Odstraňte důvody ucpání a blokování
	Regulace vzduchu na držadle (A 17) otevřená	Uzavřete regulaci vzduchu.
	Nádrž (A 6) je otevřená	Nádrž uzavřete
	Nádrž (A 6) je plná	Nádrž vyprázdněte
	Filtr (A 14/15) je plný anebo ucpaný	Stiskněte tlačítko čištění filtru (A 4); Filtr vyprázdněte, vyčistěte anebo vyměňte
	Plovák se v koši filtru (D 2b) se nepohybuje.	Uvolněte plovák.
	Plovák se v koši filtru (D 2b) je vadný	Oprava prostřednictvím služby zákazníkům
Plovák nevypne přístroj.	Plovák se v koši filtru (D 2b) se nepohybuje.	Uvolněte plovák.
	Plovák se v koši filtru (D 2b) je vadný	Oprava prostřednictvím služby zákazníkům
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty.	Chybí filtr (A 14/15) nebo není správně namontován.	Nasadte chybějící filtr nebo ověřte správné usazení filtru.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. filtry nebo nástavce), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 380530_2110).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.



- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravena

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 380530_2110

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	45
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	45
Allgemeine Beschreibung	46
Lieferumfang/Zubehör	46
Übersicht	46
Funktionsbeschreibung	47
Technische Daten	47
Symbole und Bildzeichen	47
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	47
Symbole auf dem Gerät	47
Symbole auf dem Faltenfilter	47
Bildzeichen zum Einsatz von	
Düsen und Filtern	48
Sicherheitshinweise	48
Montage	50
Bedienung	50
Ein-/Ausschalten	50
Luftstromregelung	51
Arbeitspausen	51
Trockensaugen	51
Nass-Saugen	52
Blasen	52
Powertool-Saugen	52
Reinigung/Wartung	53
Allgemeine Reinigungsarbeiten	53
Filterreinigungssystem	53
Wartung	53
Aufbewahrung	53
Entsorgung/Umweltschutz	54
Garantie	54
Reparatur-Service	55
Service-Center	55
Importeur	55
Ersatzteile/Zubehör	56
Fehlersuche	57
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	62
Explosionszeichnung	63

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage bestimmt. Das Gerät ist auch als Gebläse oder zum Absaugen von Wasser einsetzbar. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist: Das Gerät wird mit aufgesetztem Motorkopf (A 2) geliefert. Zum Abnehmen des Motorkopfes öffnen Sie die Verschlussclips (A 5). Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- A** 2 Motorkopf
- 6 Behälter
- 8 5 Lenkrollen
- 14 Faltenfilter
- 15 Papierfilterbeutel
- 16 Zubehörbeutel
- 17 Handgriff mit Luftregulierung
- 18 Teleskopsaugrohr
- 20 Saugschlauch
- 21 Powertool-Schlauch
- 22 Powertool-Reduzierstück
- 23 Bodendüse zum Trockensaugen
- 24 Bodendüse zum Nass-Saugen
- 25 Fugendüse
- 26 Polsterdüse
- 27 Autodüse
- 28 2 Haltebügel
 - Betriebsanleitung

Übersicht

- A** **Gehäuse**
- 1 Tragegriff
- 2 Motorkopf
 - mit Zubehöraufnahme (2a)
- 2b Filterkorb
- 3 Luftstromregler

- 4 Filterreinigungstaste
- 5 Verschlussclip
- 6 Behälter
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 5 Lenkrollen
 - mit Zubehöraufnahmen (8a)
- 8b Nase an der Unterseite der Lenkrollen
- 9 Schraubdeckel
 - zum Ablassen von Flüssigkeit
- 10 Sauganschluss
- 11 Gerätesteckdose
- 12 Anschluss Blasen
- 13 Ein-/Ausschalter

Filter

- 14 Faltenfilter (bereits montiert)
- 14a Verschlusssteller (nicht sichtbar)
- 15 Papierfilterbeutel zum Saugen von Grobschmutz

Zubehör

- 16 Zubehörbeutel
- 17 Handgriff mit Luftregulierung
- 18 Teleskopsaugrohr
- 19 Saugrohr-Halter
- 20 Saugschlauch
 - mit Raste (20a)
- 21 Powertool-Schlauch
- 22 Powertool-Reduzierstück
 - zum Anschluss von Elektrowerkzeugen für die Staubabsaugung

Düsen

- 23 Bodendüse zum Trockensaugen
- 24 Bodendüse zum Nass-Saugen
- 25 Fugendüse
- 26 Polsterdüse
- 27 Autodüse
- 28 2 Haltebügel

- H** 29a Obere Halterung
 - für Netzanschlussleitung
- 29b Untere Halterung
 - für Netzanschlussleitung

Funktionsbeschreibung

Der Nass- und Trockensauger ist mit einem stabilen Edelstahlbehälter zur Schmutzaufnahme ausgestattet. Die Lenkrollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saug-Luftstroms durch einen Schwimmer, wenn der Behälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion und eine Gerätesteckdose zum Anschluss für Elektro-Werkzeuge bis ca. 2200 Watt. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Nass-/TrockensaugerPWD 30 B1
 Netzspannung (U)220-240 V~; 50 Hz
 Bemessungs-Aufnahme
 des Saugers (P) 1500 W
 Max. zulässige Belastung der
 Gerätesteckdose (Pmax.) 2200 W
 Summe aus Bemessungs-Aufnahme
 Sauger und max. Belastung
 Gerätesteckdose (Psum) 3700 W
 Schutzklasse I
 Schutzart..... IPX4
 Länge Netzanschlussleitung 6 m
 Inhalt des Behälters (brutto)..... 30 l
 Gewicht
 (inkl. aller Zubehörteile) ca. 8,8 kg
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 72/73 dB(A); K_{pA}=3 dB

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Netzstecker ziehen



Netzstecker einstecken



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Symbole auf dem Gerät



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Umschalten Zusatzgerät + Sauger



Max. Belastung der Gerätesteckdose



Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40°C (104°F) überschreitet!



Gerätesteckdose für Elektrowerkzeuge



Hinweis auf Filterreinigungssystem

Symbole auf dem Faltenfilter



Verschlusssteller verriegeln



Verschlusssteller entriegeln

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern



Düse zum Saugen von Teppichen.



Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.



Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.



Düse speziell zum Saugen von Polstern und Matratzen.



Düse speziell für die Autoreinigung.



Zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.



Zum Aufsaugen von Feinstaub wie z. B. Steinstaub und Holzstaub.

Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende

grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch ziehen über scharfe Kanten, einklemmen oder ziehen beschädigt wird.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
 - bevor das Gerät geöffnet wird,
 - bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben

des Typenschildes übereinstimmt.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.




Achtung! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie Reparaturen nur durch von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

B Montage



Ziehen Sie den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag.

1. Stecken Sie die Lenkrollen (8) mit Zube-
höraufnahmen (8a) auf die Unterseite
des Behälters (6) auf.
2. Drücken Sie die Lenkrolle (8) in Rich-
tung des Behälters (6). Achten Sie
darauf, dass die Nase an der Un-
terseite der Lenkrollen (8b) einrastet.
Möglicherweise muss die Nase an der
Unterseite der Lenkrolle (8b) per Hand
Richtung Behälter (6) gedrückt werden,
um den korrekten Sitz der Lenkrolle (8)
gewährleisten zu können.
3. Setzen Sie den Motorkopf (2) auf den
Behälter (6) auf und verschließen Sie
ihn mit den Verschlussclips (5).
Der Motorkopf (2) ist nur in einer Positi-
on auf dem Behälter (6) aufsetzbar. Der
Luftstromregler (3) und die Gerätesteck-
dose (11) müssen über dem Saugan-
schluss (10) liegen).
4. Drücken Sie die Enden der Haltebügel
(28) leicht zusammen und klicken Sie
diese in den Motorkopf (2) ein.
5. Montieren Sie das Zubehör:
 - Schieben Sie den Saugschlauch (20)
in den Sauganschluss (10), er rastet
hörbar ein.
Zum Entnehmen drücken Sie die Ras-
te (20a) und ziehen Sie den Saug-
schlauch (20) heraus.
 - Montieren Sie den Handgriff mit Luft-
regulierung (17).
 - Montieren Sie das Teleskopsaugrohr
(18) (Knopf am Teleskopsaugrohr in
Richtung  drücken und auf die ge-
wünschte Länge auseinanderziehen).
 - Montieren Sie die gewünschte
Düse (A 23-27).

Saugen Sie nie ohne Filter!



Zubehör wie Fugendüse (A 25),
Polsterdüse (A 26) oder Autodüse
(A 27) können direkt auf den
Handgriff mit Luftregulierung (17)
aufgesteckt werden.

Bedienung



Wickeln Sie den Saugschlauch
(A 20) zum Arbeiten ganz ab.

Ein-/Ausschalten



Stecken Sie den Netzstecker des
Gerätes ein.

Für die Staubabsaugung stecken Sie
den Netzstecker des Elektro-Werkzeu-
ges in die Gerätesteckdose (A 11).


**Schließen Sie nur Elektro-Werkzeuge bis zu
einer Leistung von ca. 2200 Watt an.**

Einschalten Sauger (Dauerbetrieb):

Kippen Sie den Ein-/Ausschalter (A 13)
in Position „I“.

Einschalten

Elektro-Werkzeug + Sauger:

1. Kippen Sie den Ein-/Aus-
schalter (A 13) in Position 
2. Schalten Sie das Elektro-Werkzeug ein.



Beim Einschalten des Elektro-Werk-
zeuges schaltet sich automatisch der
Sauger zu. Nach dem Ausschalten
des Elektro-Werkzeuges schaltet der
Sauger zeitverzögert ab.

Ausschalten Sauger:

Kippen Sie den Ein-/Ausschalter (A 13)
in Position „O“.

Luftstromregelung

Stellen Sie durch Drehen am Luftstromregler (A 3) den Luftstrom stufenlos ein.

MIN: minimaler Luftstrom

MAX: maximaler Luftstrom



Beim Saugen mit Elektrowerkzeugen mit geringer Luftzufuhr (wie Schleifgeräte oder Stichsäge) muss die Luftregulierung am Handgriff (17) geöffnet werden. Somit steigert sich die Saugleistung. Schieben Sie hierzu den Ring zur Luftregulierung in drei möglichen Stufen nach oben.



Arbeitspausen

Zur Aufbewahrung der zusammengesetzten Sauggarnitur während einer Arbeitspause können Sie

- ① das Teleskopsaugrohr (18) zusammenschieben und den Saugrohr-Halter (19) in die Zubehöraufnahme (2a) am Motorkopf (2) stecken;
- ② das Teleskopsaugrohr (18) in den Haltebügel (28) einlegen.



Trockensaugen



Bei Lieferung des Gerätes ist der Faltenfilter (14) bereits montiert.



Stellen Sie sicher, dass der Faltenfilter (14) trocken ist.

Saugen mit dem Faltenfilter:

1. Zum Trockensaugen setzen Sie den Faltenfilter (14) auf den Filterkorb (2b) am Motorkopf (2) auf.



Sollte die Dichtlippe des Faltenfilters (14) nicht spontan am Motorkopf (2) anliegen, drehen Sie den Verschlusssteller (14a) ein wenig ohne Gewalt, bis der innenliegende Riegel des Verschlussstellers (14a) den Faltenfilter (14) freigibt. Sie können den Faltenfilter (14) jetzt mit leichtem Druck an den Motorkopf (2) schieben.

2. Verriegeln Sie den Faltenfilter (14) durch eine leichte Drehung des Verschlussstellers (14a) im Uhrzeigersinn:



Verschlusssteller verriegeln



Verschlusssteller entriegeln

Saugen mit dem Papierfilterbeutel:



Damit sich der Faltenfilter nicht zu schnell zusetzt, empfehlen wir die zusätzliche Verwendung des Papierfilterbeutels (braun).

1. Montieren Sie den Faltenfilter (14).
2. Knicken Sie die seitlichen Laschen am Papierfilterbeutel (15) an der Perforation nach unten.
3. Falten Sie den Papierfilterbeutel (15) komplett auf und stülpen Sie diesen über den innen liegenden Einsaugstutzen des Sauganschlusses (10). Der Dichtungsring an der Filterbeutelöffnung muss den Steg am Einsaugstutzen vollständig umschließen.



Optional ist ein Feinstaubfilterbeutel aus Vlies erhältlich, der anstelle des im Lieferumfang enthaltenen Papierfilterbeutels verwendet werden kann (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).


Saugen von Feinstäuben:


Bei bestimmten Absaugvorgängen (z. B. Schleifen von Farben und Lacken, Bohren von Mauerwerk, Schleifen oder Bohren von Hartholz) können gesundheits-schädliche Stäube entstehen. Für diese Feinstäube empfehlen wir den Einsatz folgender Filterkombinationen:

1. Faltenfilter (14).
2. Feinstaubfilterbeutel aus Vlies (weiß, optional erhältlich siehe „Ersatzteile/ Zubehör“), der anstelle des im Lieferumfang enthaltenen Papierfilterbeutels (15) verwendet wird.


D Nass-Saugen


1. Zum Nass-Saugen oder Wasser absaugen setzen Sie den Faltenfilter (14) auf den Filterkorb (2b) am Motorkopf (2) auf.

 Stellen Sie sicher, dass der Faltenfilter (14) sauber ist. Ist dies nicht der Fall säubern Sie ihn unter laufendem Wasser.

 Sollte die Dichtlippe des Faltenfilters (14) nicht spontan am Motorkopf (2) anliegen, drehen Sie den Verschlusssteller (14a) ein wenig ohne Gewalt, bis der innenliegende Riegel des Verschlussstellers (14a) den Faltenfilter (14) freigibt. Sie können den Faltenfilter (14) jetzt mit leichtem Druck an den Motorkopf (2) schieben.

2. Verriegeln Sie den Faltenfilter (14) durch eine leichte Drehung des Verschlussstellers (14a) im Uhrzeigersinn:

 Verschlusssteller verriegeln

 Verschlusssteller entriegeln

3. Absaugen (Abpumpen): Tauchen Sie den Saugschlauch (A 20) am Handgriff (A 17) in das Wasserbehältnis ein und saugen Sie das Wasser ab.
4. Entleeren Sie den Behälter sofort nach dem Absaugen, da er nicht zum Aufbewahren von Flüssigkeiten konstruiert ist (siehe „Reinigung/Wartung“).



Stellen Sie sich nicht in das abzugsaugende Wasser. Gefahr durch elektrischen Schlag.



Ist der Behälter (A 6) voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung, der Saugvorgang wird unterbrochen. Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und leeren Sie den Behälter (siehe „Reinigung/Wartung“).



Schalten Sie das Gerät bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus.

E Blasen


1. Zum Blasen schieben Sie den Saugschlauch (20) in den Anschluss Blasen (12), er rastet ein (Betrieb ohne Verwendung eines Filters).
2. Zum Entnehmen drücken Sie die Raste (20a) und ziehen Sie den Saugschlauch (20) heraus.

F Powertool-Saugen


Der Powertool-Schlauch eignet sich

- zum Reinigen schwer zugänglicher Stellen;
- zum Anschluss von Elektrowerkzeugen für die Staubabsaugung.


1. Stecken Sie das dickere Ende des Powertool-Schlauches (21) direkt auf den Saugschlauch (20). Stecken Sie das andere Ende auf das beiliegende Reduzierstück (22).
2. Sie können nun Saugdüsen aufstecken oder ein Elektrowerkzeug anschließen.

 Das Reduzierstück (22) passt auch direkt auf den Saugschlauch (20) (Staubabsaugung ohne Powertool-Schlauch).

Reinigung/Wartung

 Ziehen Sie den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag.


Allgemeine Reinigungsarbeiten


 **Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.**

- Leeren Sie nach dem Betrieb den Behälter (A 6) aus: Die aufgesaugte Flüssigkeit können Sie nach Öffnen des Schraubdeckels (A 9) abfließen lassen.
- Reinigen Sie den Behälter (A 6) mit einem feuchten Lappen oder Schwamm.
- Klopfen Sie den Faltenfilter (A 14) aus, waschen Sie ihn mit lauwarmem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
- Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (A 15) aus (Nachbestellung siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie z. B. eine defekte Netzanschlussleitung und lassen Sie diese reparieren oder ersetzen.

G Filterreinigungssystem

Bei nachlassender Saugleistung können Sie mit Hilfe des Filterreinigungssystems eine Verbesserung der Saugleistung erzielen.

 Betätigen Sie die Filterreinigungstaste nur, wenn der Faltenfilter (A 14) eingesetzt ist.

 Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.

1. Kippen Sie den Ein-/Ausschalter (13) in Position „I“.
2. Drehen Sie den Luftstromregler (3) in die Position **MAX**.
3. Drücken Sie die Filterreinigungstaste (4) 3-4 Mal nach unten.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

H Aufbewahrung

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (7) um die Halterungen (29a+b) auf der Rückseite des Gerätes.
2. Wickeln Sie den Saugschlauch (20) um den Motorkopf (2). Die beiden Haltebügel (28) fixieren den Saugschlauch.
3. Schieben Sie das Teleskopsaugrohr (18) zusammen und stecken Sie den Saugrohr-Halter (19) in die Zubehöraufnahme (2a) am Motorkopf (2).
4. Zur Aufbewahrung der kleineren Zubehöerteile dienen die Zubehöraufnahmen (8a) an den Lenkrollen (8) und der beiliegende Zubehöerbeutel (16).
5. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort (empfohlene Umgebungstemperatur 15 - 30 °C) und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab.

Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich

kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer

autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 380530_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kos-

tenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 380530_2110

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 380530_2110

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 380530_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.



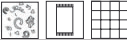




Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 55).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Einsatz	Bestell-Nr.
A 5	5	2 Verschlussclips		91104545
A 6	41	Behälter komplett		91096448
A 8	35	Lenkrolle mit Zubehöraufnahme, 5 Stück		91096423
A 9	40	Ablassschraube		91096447
A 14	36	Faltenfilter mit Verschlusssteller		91096424
A 15	25	Papierfilterbeutel, braun, 5er Pack		30250133
A 17	13	Handgriff mit Luftregulierung		72800038
A 18	21	Teleskopsaugrohr		91098090
A 20	38	Saugschlauch		91104621
A 21	20	Powertool-Schlauch, 1 m		72800211
A 22	12	Powertool-Reduzierstück		72800212
A 23	14	Bodendüse zum Trockensaugen		91104548
A 24	15	Bodendüse zum Nass-Saugen		91104549
A 25	17	Fugendüse		91096446
A 26	16	Polsterdüse		72800040
A 27	18	Autodüse		91096445
		Kohlebürsten + Halter, 2 Stück		91104554

Zusätzlich erhältlich:

Bezeichnung	Ausführung	Einsatz	Bestell-Nr.
Feinstaubfilterbeutel 30 l, 5er-Pack	2-lagiger Microfilter-Vlies, weiß		30250110

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 13) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Schlauchsystem (A 20/21) oder Düsen (A 23-27) verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Luftregulierung am Handgriff (A 17) geöffnet	Luftregulierung schließen
	Behälter (A 6) offen	Behälter schließen
	Behälter (A 6) voll	Behälter entleeren
	Filter (A 14/15) voll oder zugesetzt	Filterreinigungstaste (A 4) betätigen; Filter entleeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb (D 2b) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (D 2b) defekt	Reparatur durch Kundendienst
Schwimmer schaltet das Gerät nicht ab	Schwimmer im Filterkorb (D 2b) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (D 2b) defekt	Reparatur durch Kundendienst
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (A 14/15) nicht oder nicht korrekt montiert	Fehlenden Filter einsetzen oder korrekten Sitz des Filters prüfen



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że:

**Odkurzacz do pracy na mokro/sucho
typoszereg PWD 30 B1**

numer seryjny
000001 - 290000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności (22)** ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
25.02.2022

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania
dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že tento

**Vysávač na mokré a suché vysávanie
konštrukčnej série PWD 30 B1**

Poradové číslo
000001 - 290000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode (22)** je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
25.02.2022

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že tento

**Vysavač na mokré a suché vysávání
konstrukční řady PWD 30 B1**

Pořadové číslo
000001 - 290000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU)2015/863*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (22)** nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.02.2022

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Nass-/Trockensauger

Modell PWD 30 B1

Seriennummer

000001 - 290000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (22)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

25.02.2022

Christian Frank

Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

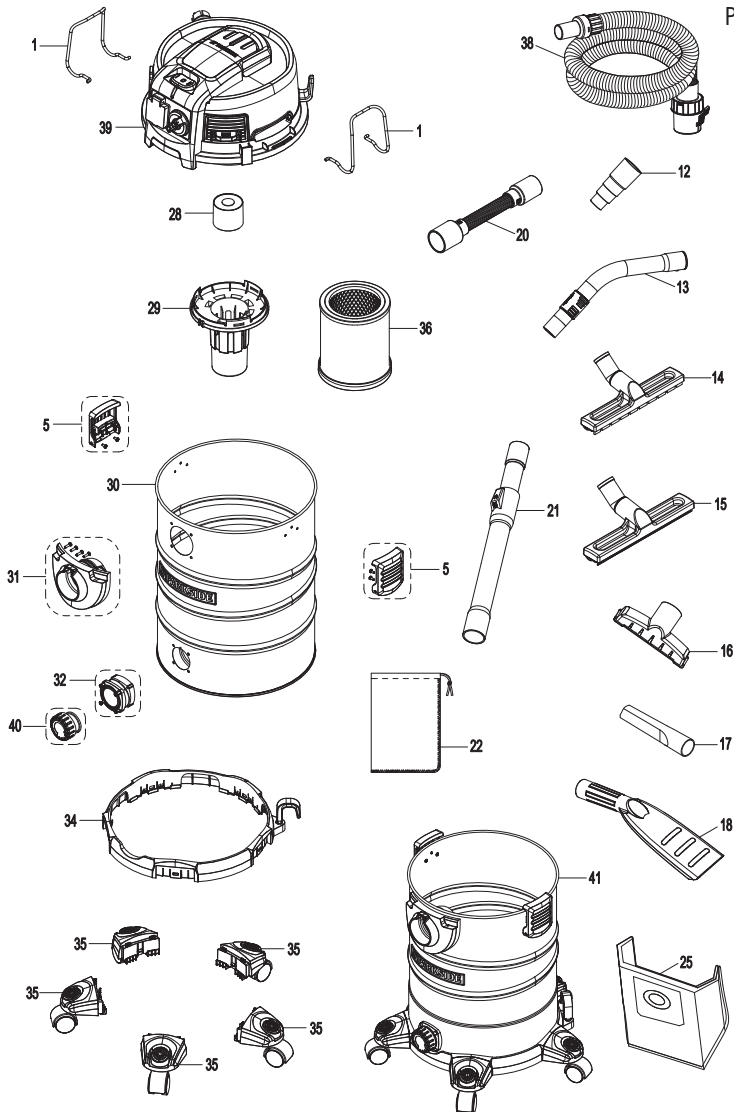
** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

Rysunek samorozwijający • Rozvinuté náčrtky

Výkres náhradných dielov

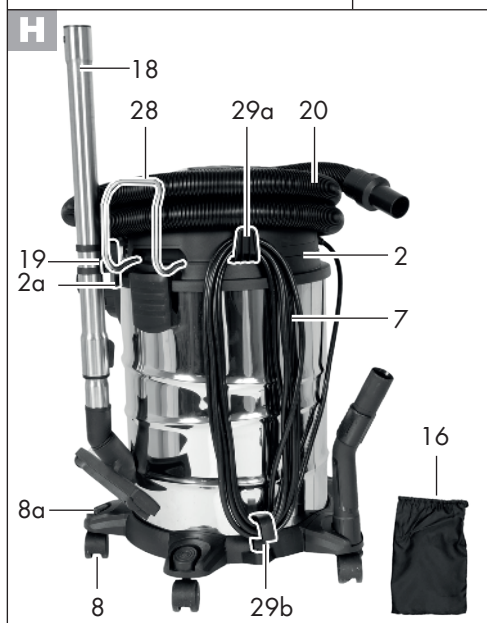
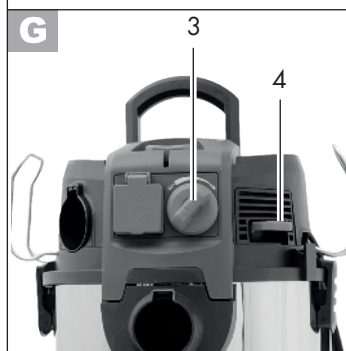
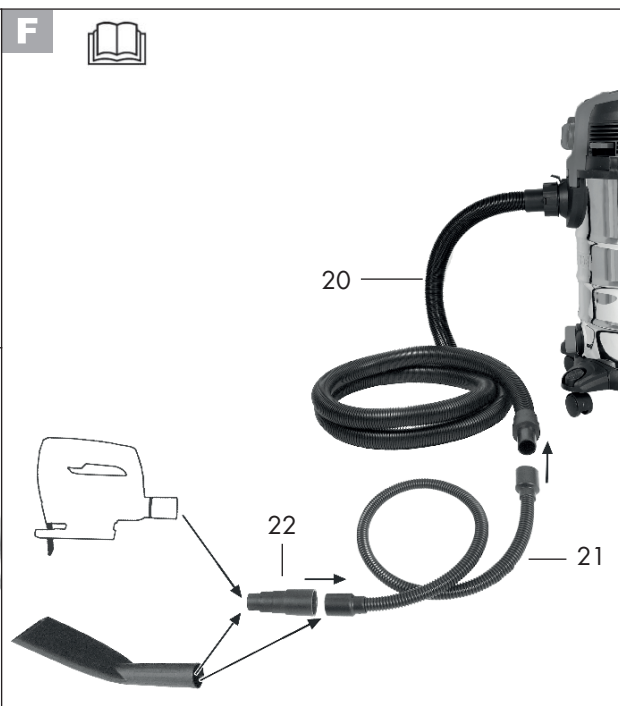
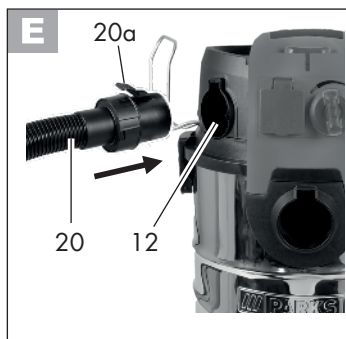
Explosionszeichnung

PWD 30 B1



poučzajúcy, informační, informatívny,
informativ

20220114_rev02_ks



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stan informacjı · Stav informáciı ·

Stav informacjı · Stand der Informationen: 01/2022

Ident.-No.: 72079573012022-PL/SK/CZ



IAN 380530_2110

